

Zeitschrift: Schweizer Kunst = Art suisse = Arte svizzera = Swiss art
Herausgeber: Visarte Schweiz
Band: - (1901)
Heft: 18-20

Erratum: Rectification = Berichtigung
Autor: Balmer, W.

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 07.01.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

et mon impartialité comme président. De mon côté, je me propose de vous tenir au courant de mes démarches et de mes projets.

« Je tiens à vous déclarer que je me laisserai guider par une entière franchise tant vis-à-vis de vous que vis-à-vis de l'Administration fédérale.

« C'est vous dire que je suis animé d'une pleine confiance dans la solidarité des membres de la Société des peintres et sculpteurs suisses et que j'ai une foi absolue en l'initiative et en l'impartialité des chefs de notre gouvernement, qui, nous n'en doutons pas, resteront toujours soucieux du progrès intellectuel et artistique du pays.

« Recevez, Monsieur le Président et cher collègue, l'assurance de mes sentiments dévoués.

« OTTO VAUTIER.

« N. B. Prière de communiquer la présente à MM. les membres de votre section dès votre prochaine réunion. »

RECTIFICATION

Nous recevons de M. Balmer, président de la section de Munich, la lettre suivante que nous nous empressons de communiquer :

Munich, 13 Novembre 1901.

Monsieur le Président et cher Collègue,

« Dans la *Neue Zürcher Zeitung* du 1^{er} novembre, la section de Zurich a critiqué l'organisation de l'Exposition de Vevey et celle de Munich d'une façon contraire à la vérité. Considérant que les conflits et querelles entre collègues appartenant à la même société, n'ont pas leur place dans la publicité, nous avons renoncé à une réplique dans ce journal.

« La section Zurich nous reproche de nous être arrogé arbitrairement l'organisation de l'Exposition de Munich, et d'avoir donné une idée fautive de l'art suisse en excluant des artistes distingués.

« Sur le premier point, nous n'avons pas besoin de nous étendre puisqu'il a été annoncé dans les numéros 11 (29 janvier 1901) et 12 (20 février) de *L'Art Suisse*, que nous avons l'autorisation de diriger cette entreprise; nous avons dit en même temps quelles considérations nous guidaient dans notre choix et notre façon d'agir.

« Il est évident que quelques artistes distingués n'ont pas répondu à notre invitation et nous ont manqué ainsi que d'autres qui avaient engagé leurs œuvres ailleurs. Quant aux artistes qui se seraient crus oubliés, ils n'avaient qu'à s'adresser à nous, ou encore, étaient libres de soumettre leurs œuvres au jury international.

« Nous avons fait notre possible pour bien choisir et

« Meinerseits nehme ich mir vor, Sie von meinen Schritten und Projekten zu unterrichten.

« Im Anschluss hieran, halte ich darauf, Ihnen zu erklären, dass ich mich durch völlige Offenheit leiten lassen werde, sowohl Ihnen gegenüber, wie auch gegenüber der eidgenössischen Verwaltung.

« Dies, um Ihnen zu sagen, wie sehr ich von dem Vertrauen in die solidarische Gesinnung der Mitglieder der Gesellschaft schweizerischer Maler und Bildhauer erfüllt bin, und dass ich mich zugleich dem Glauben an die Initiative und die Unparteilichkeit der Leiter unsern Regierung hingebe, welche gewiss stets um den intellektuellen und künstlerischen Fortschritt unseres Landes besorgt sein werden.

« Indem ich Sie, geehrter Herr Präsident und lieber Colleague, meiner aufrichtigen Gessinnung versichere, zeichne ich ergebenst.

« OTTO VAUTIER. »

N. B. — Bitte dieses Schreiben den Mitgliedern Ihrer Sektion in der nächste Sitzung mittheilen zu wollen.

BERICHTIGUNG.

Von Herrn W. Balmer, Präsident der « Sektion München », erhielten wir nachstehendes Schreiben :

« München, 13. Nov. 1901.

« Herrn Otto Vautier,

Präsident der Gesellschaft schweiz. Maler u. Bildhauer

« Hochgeehrter Herr!

« In der *N. Zürcher Zeitung* von 1. November hat die Sektion Zürich die Organisation der Ausstellung in Vivis und München in unwahrer und das Ansehen ihrer Collegen schädigenden Weise öffentlich kritisiert. Wir unterliessen eine Entgegnung, da wir der Ansicht sind, dass Angriffe und Streitigkeiten unter Collegen, die in einem gemeinsamen Vereine sind, nicht vor die Öffentlichkeit gehören.

« Die Sektion Zürich wirft uns vor, wir Münchner hätten uns die Organisation der hiesigen Ausstellung willkürlich angemast und durch Fernhaltung der bedeutendsten Künstler ein unrichtiges Bild der Schweizerkunst gegeben. Ueber ersteren Punkt brauchen wir uns nicht weiter auseinanderzusetzen, nachdem in No. 11 (29. Jan. 1901) und No. 12 (20. Febr.) der *Schweizer Kunst* ausführlich gezeigt war, wieso wir berechtigt waren, die Sache zu unternehmen, und welches Vorgehen wir für das zweckmässigste erachteten. Gewiss fehlten uns einige bedeutende Künstler, welche leider auf unsere Einladung abgesagt hatten; andere hatten ihre besten Werke anderswo vergeben. Aber wer sich übergangen sah, und auszustellen wünschte, konnte sich an uns wenden, oder hatte die Freiheit, seine Werke an die internationale Jury zu richten; wir haben unser möglichstes gethan, eine gute Auswahl zu treffen. Und der Erfolg war ein, wir dürfen sagen, sehr günstiger, wie uns Urtheile von aus-

nous pouvons dire que nous avons eu un véritable succès, nous en rapportant soit aux jugements d'artistes étrangers, soit à la critique des journaux.

« Nous vous prions, Monsieur le Président, si vous le trouvez indiqué et afin de prévenir si possible à l'avenir de pareils procédés, de suffire à notre justification en publiant cette rectification dans notre journal.

« Agréez, etc.

Au nom du Comité de la section de Munich :

Wilh. BALMER, président. »

Non seulement nous trouvons cette publication tout indiquée, mais encore nous y voyons une obligation envers nos collègues de Munich. Nous sommes certains que la grande majorité des artistes suisses désapprouvera les insinuations injustes et nullement motivées de la section de Zurich, qui, espérons-le, renoncera à l'avenir à des procédés si peu conformes à l'esprit et au but de notre Société.

Il nous semble impossible de contester le succès de l'Exposition suisse à Munich, réussite due certainement et précisément à la sélection sagement opérée par les organisateurs et d'ailleurs parfaitement régulière. Comme artistes et comme Suisses, nous adressons à nos collègues de Munich l'expression de notre vive reconnaissance.

LE COMITÉ CENTRAL.

P. S. Nous invitons vivement la section de Zurich à bien vouloir nous faire connaître les noms des artistes suisses distingués qui, non invités, manquaient à l'Exposition de Munich.

PROJET DE RÈGLEMENT POUR LA SECTION DES OBJETS D'ART

La commission chargée, à l'Assemblée générale de Vevey, de rédiger un projet de règlement de la Section des Objets d'Art aux futures expositions nationales, a rapporté.

M. Muret nous adresse ce projet que nous nous empressons de soumettre aux sections.

Le Comité central invite les sections à examiner ce travail, et les prie de lui communiquer, au plus tôt, le résultat de leurs discussions.

Article premier. — La section des objets d'art est instituée pour favoriser la production des artistes créateurs d'objets originaux et non reproduits, ainsi que des travailleurs isolés dont les œuvres trouvent difficilement place dans les expositions mercantiles.

Art. 2. — L'Administration de l'Exposition fera tout son possible pour assurer, dans la mesure des moyens qu'elle aura à sa disposition, une installation qui convienne à la nature des objets exposés et pour garantir ainsi le succès et la propriété des inventions toutes personnelles.

Art. 3. — Ne sont acceptées que les œuvres originales

wærtigen Künstlern und die öffentliche Kritik bezeugten.

« Wir bitten Sie, geehrter Herr Präsident, wenn Sie es für angezeigt halten, durch Bekanntmachung dieser Richtigstellung in unserem Vereinsorgan unserer Vertheidigung zu genügen und womöglich ferneren derartigen Vorgehen vorzubeugen.

« In vorzüglicher Hochachtung,

« Im Auftrag des Vorstandes der Sektion München :

« Wilh. BALMER, Präsident ».

Nota. — Die Bekanntmachung dieser Richtigstellung, scheint uns nicht nur angezeigt, sondern auch eine Pflicht unseren Münchener Collegen gegenüber.

Wir sind überzeugt, dass die grosse Mehrheit der schweizer. Künstler die ungerechten und völlig unbegründeten Insinuationen der Sektion Zürich missbilligen wird; auch hoffen wir ernstlich, dass die Sektion Zürich in Zukunft auf Kundgebungen verzichten werde, welche so vollständig dem Geist und dem künstlerischen Ziele unserer Gesellschaft zuwider laufen.

Gerade mit Bezug auf die Ausstellung in München, scheint es uns unmöglich, sei es die ausgezeichneten Absichten, die Uneigennützigkeit, die Bemühungen in einem wirklich künstlerischem Sinne, seitens der mit der Organisation betrauten Künstler, sei es den Erfolg der Ausstellung selbst zu bestreiten. Sowohl als Künstler wie als Schweizer schulden wir unserer Münchner Collegen lebhaften Dank.

DAS CENTRALKOMITE.

P. S. — Wir ersuchen dringend die Sektion Zürich, doch die bedeutenden schweizer. Künstler zu nennen, welche, ohne eingeladen zu sein, in der Münchner-Ausstellung fehlten.

ENTWURF ZU DEN VERORDNUNGEN DER ABTHEILUNG FÜR DEKORATIVE KUNST.

Die Generalversammlung in Vivis beauftragte die Herren Muret und Vibert, einen Entwurf zu den Verordnungen bezüglich einer Abtheilung der dekorativen Kunst auszuarbeiten. Wir beilegen uns diesen Entwurf, welchen uns Herr Muret einsandte, den Sektionen zu unterbreiten und sind letztere zugleich eingeladen, dem Centralkomitee baldmöglichst nach Prüfung dieser Arbeit das Resultat ihrer diesbezüglichen Besprechungen wissen zu lassen.

Art. 1. — Der Zweck der Abtheilung für dekorative Kunst geht dahin, die Schöpfungen origineller Künstler zu begünstigen, besonders solche, welche keinen Platz in industriellen Ausstellungen finden dürften.

Art. 2. — Die Ausstellungsverwaltung haftet in dem Maasse, als es ihre Mittel gestatten, für eine Einrichtung, wie sie dem Genre und der Natur dieser Kunstgegenstände entspricht, um dadurch den Erfolg und das Eigenthum dieser individuellen Schöpfungen zu sichern.

Art. 3. — Angenommen werden nur Original-Arbeiten, welche in keiner vorhergehenden Ausstellung figurirten, und zwar nicht nur ausgeführte Arbeiten, sondern auch Entwürfe, Zeichnungen und Vorlagen.